

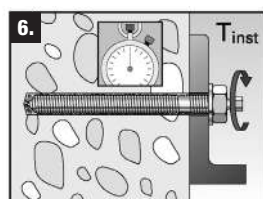
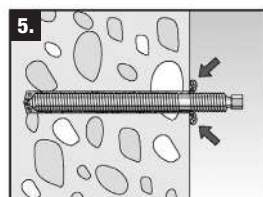
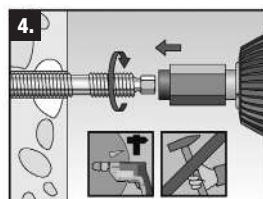
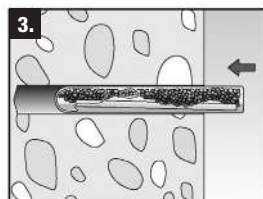
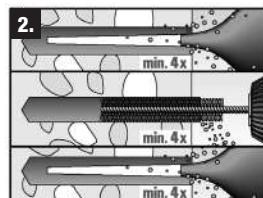
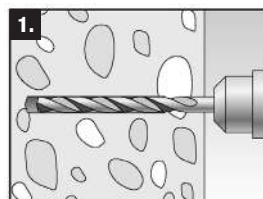
fischer Reaktionsanker R mit Mörtelpatrone R M

fischer 

CE 0672	
fischerwerke GmbH & Co. KG	
02	
0672-CPD-0185	
ETA-08/0010	
ETAG 001-5 Option 7	
M8 – M30	
	
European Technical Approval – Option 7 for non-cracked concrete	

RM		RG M / RG M E	$\varnothing d_o$	$h_o = h_{ef}$
				
	Art. No.	RG M I	mm	mm
R M 8	050270	RG M 8	10	80
		RG M 5 I	10	75
R M 10	050271	RG M 10	12	90
		RG M 6 I	12	75
R M 12	050272	RG M 12	14	110
		RG M 8 I	14	90
R M 12 E	048501	RG M 12 E	14	150
R M 14	050278	RG M 14	16	120
		RG M 10 I	18	90
R M 16	050273	RG M 16	18	125
		RG M 16 E	18	190
R M 16 E	512708	RG M 12 I	20	125
		RG M 16 I	24	160
R M 20	050274	RG M 20	25	170
		RG M 20 I	32	200
R M 20 E	079840	RG M 20 E	25	240
R M 22*	512763	RG M 22	30	210
R M 24	050275	RG M 24	28	210
R M 24 E	079842	RG M 24 E	28	290
R M 27	079843	RG M 27	32	250
R M 30	050276	RG M 30	35	280

* keine Zulassung



DEUTSCH

Montageanleitung

Technische Daten siehe Faltschachtel.

1. Bohrloch mit zutreffenden Abmessungen erstellen (siehe Faltschachtel).

2. Bohrloch gründlich reinigen – 4 mal ausblasen, 4 mal bürsten und wieder 4 mal ausblasen.

3. Reaktionspatrone in das gereinigte Bohrloch einstecken.

4. – 5. Die Gewindestange (oder der Innengewindeanker) muss mit einer Schlagbohrmaschine oder einem Bohrhämmer unter Schlag- und Drehbewegung gesetzt werden. Die Geschwindigkeit der Maschine soll zwischen 250 und 750 U/min. liegen. Beim Erreichen des Bohrlochgrundes die Maschine sofort abschalten. Wenn kein Überschussmörtel austritt, darf der Anker nicht belastet werden.

Wichtig: Zu langes Drehen des Ankers beim Setzen oder Einschlagen ohne Drehbewegung ist nicht zulässig.

6. **Aushärtezeiten:** Während der Aushärtezeit den Anker nicht berühren. Die Aushärtezeit (siehe Faltschachtel) hängt von der Temperatur im Verankerungsgrund ab. In feuchten Bohrlöchern ist sie zu verdoppeln. Anbauteil montieren und Montagedrehmoment T_{inst} (siehe Faltschachtel) aufbringen.

 Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Kühl u. trocken lagern (+ 5 °C bis + 25 °C).

ENGLISH

Instruction Installations

See box for technical data.

1. Drill appropriate sized hole (see box).

2. Clean drill hole thoroughly – Blow out the hole 4 times, brush out the hole 4 times and again blow out the hole 4 times.

3. Insert the resin capsule into the cleaned drill hole.

4. – 5. The threaded rod (or internal threaded anchor) has to be set with an electric impact drilling machine or hammer drill operating in hammer and rotary action at the same time. The speed of the power tool should be between 250 to 750 rpm. Switch off the power tool immediately when the threaded rod touches the drill hole base. If no surplus resin expels from the drill hole the anchor is not to be exposed to any load.

Important: Excessive rotation of the threaded rod or hammering home without rotary action is not permitted.

6. **Curing time:** Do not touch the anchor during the curing time. The curing time (see box) depends on the temperature in the base material. In damp hole it has to be doubled. Mount the fixture and apply the installation torque T_{inst} (see box).

 Protect from direct sun light. Store cool and dry (+ 5 °C to + 25 °C).

RM		ボルト	ドリル径	穿孔深さ
				
	タイプ	品番	異形棒鋼	mm
R M 8	050270	M8	10	80
		D 6	10	80
R M 10	050271	M10	12	90
		D 10	13	85
R M 12	050272	M12	14	110
		D 13	16	100
R M 16 E	512708	M16	18	130
		D 16	20	130
R M 20J	014781	M20	25	170
		D 19	25	200
R M 24	050275	M22	28	190
		D 22	28	220
R M 27	079843	M24	32	210
		D 25	32	250

中文

安装说明

见包装盒上的技术数据

1. 钻适合尺寸的孔（见包装盒）

2. 彻底清理钻孔—对孔内碎屑反复吹出4次，用钢刷刷孔4次，再将孔内碎屑反复吹出4次。

3. 将化学管插入清理干净的钻孔。

4.-5. 螺杆（或内螺纹锚栓）必须安装一个电动冲击钻设备或锤击钻，锤击和旋转动作同时进行。电动工具的转速应该在250-750rpm。当螺杆接触到钻孔的底部时，应立即关闭电动工具。如果没有多余的树脂从钻孔中排除，露在外面的锚栓是不能承载任何负荷的。

重要提示：螺杆过多的旋转或锤击没有旋转动作，是不允许的。

6. **固化时间：**在固化时间内，不要触碰锚栓。固化时间（见包装盒）取决于基材的温度。在潮湿的孔内需要2倍的时间。使用安装工具和适用的安装扭力（见包装盒）。

 防止阳光直接照射。储存在阴凉干燥的场地。（+ 5 °C to + 25 °C）

日本語

使用方法

技術仕様については箱をご参照下さい。

1. 穿孔適正なサイズの径及び深さで穿孔して下さい。（箱を参照）

2. 孔内清掃ブローワーがけ4回、ブラシがけ4回、再度ブローワーがけ4回を行って下さい。

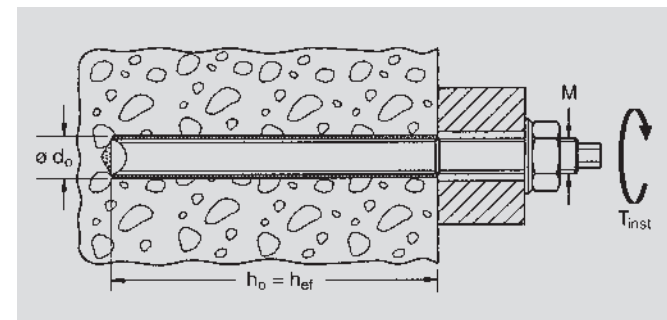
3. カプセル挿入清掃後の孔内へ、カプセルを挿入して下さい。

4.-5. アンカーボルトの埋込み回転と打撃を同時に与えながら振動ドリルやハンマードリルを用いて、全ねじボルト（又は内ねじインサート）を埋め込んで下さい。パワー工具のスピードは250-750回転/分で行って下さい。全ねじボルトが孔底に当たったら、直ちに打込みを終了して下さい。もし孔から余剰の樹脂が出ない場合は、荷重に対するアンカーの性能は期待されません。

注意：過剰攪拌や、ハンマーで打ち込むことは絶対に行わないで下さい。

6. **硬化時間：**硬化時間内はアンカーに触らないで下さい。硬化時間（箱を参照）は母材の温度によります。湿気がある孔には2倍の硬化時間が必要です。取付物を取り付け、規定の締付トルク T_{inst} をかけて下さい。（箱を参照）。

 直射日光を避けて下さい。冷暗場所（+ 5 °C – + 25 °C）に保管して下さい。



RA-SDS machine setting tool, Art. No. 62420

1 setting tool for all RG M threaded rods with hexagon insert bit. The matching machine screw with a hexagon socket is supplied with every pack of anchor rods.

fischer 

fischerwerke GmbH & Co. KG
Weinhalde 14–18 · 72178 Waldachtal · Germany
Tel. +49 7443 12-0 · Fax +49 7443 12-4222
www.fischer.de · info@fischer.de

fischer Austria GmbH
Wiener Straße 95
A-2514 Traiskirchen
Tel. +43 2252 53730-0
Fax +43 2252 53730-70
www.fischer.at

fischer fixing (UK) Ltd
Whitely Road
Wallingford, Oxfordshire
OX10 9AT – United Kingdom
Phone +44 1491 827900
Fax +44 1491 827953
www.fischer.co.uk

fischer S.A.S.
12, Rue Livio
B.P. 182
F-67022 Strasbourg-Cedex 1
Tel. +33 388 391867
Fax +33 388 398044
www.fischer.fr

fischer Cobemabel snc
Schaliënhoedvredref 20D
B-2800 Mechelen
Tel. +32 15 28 47 00
Fax +32 15 28 47 10
www.fischer.be

fischer Benelux B.V.
Amsterdamsestraatweg 45 B/C
NL-1411 AX Naarden
Tel. +31 35 69566-66
Fax +31 35 69566-99
www.fischer.nl

fischer a/s
Sandvadsvej 17A
DK-4600 Køge
Tel. +45 463 20220
Fax +45 463 66772
www.fischerdanmark.dk

fischer Sverige AB
Koppargatan 11
S-60223 Norrköping
Tel. +46 11 31 44 50
Fax +46 11 31 19 50
www.fischersverige.se

fischer Norge AS
Enebakkveien 117
N-0680 Oslo
Tel. +47 23 24 27-10
Fax +47 23 24 27-13

fischer Finland
Kuutamokatu 8 A
FIN-02270 Espoo
Puh. +358 20 7414660
Fax +358 20 7414669

fischer italia s.r.l.
Corso Stati Uniti, 25
Casella Postale 391
I-35127 Padova – Z.I. Sud
Tel. +39 049 8063-111
Fax +39 049 8063-395
www.fischeritalia.it

fischer Ibérica, S.A.
C/ Klaus Fischer, 1
E-43300 Mont-roig del Camp / Tarragona
Tel. +34 977 8387-11
Fax +34 977 8387-70
www.fischer.es

fischer Brasil Indústria e Comércio Ltda.
Rua do Rócio, 84 – 10º andar
Vila Olímpia São Paulo – SP
Brasil
CEP: 04552-000
Tel. +55 11 3048-8606
Fax +55 11 3048-8607

fischer Argentina S.A.
Armenia 3044
1605 Munro
Ra-PCIA: de Buenos Aires
Tel. +54 11 47 62 27 78
Fax +54 11 47 56 13 11
www.fischer.com.ar

fischerpolska sp. z o.o.
ul. Albatrosów 2
PL-30-716 Kraków
Tel. +48 12 290088-0
Fax +48 12 290088-8
www.fischerpolska.pl

fischer international s.r.o.
Průmyslová 1833
CZ-250 01 Brandýs nad Labem
Tel. +420 326 904 601
Fax +420 326 904 600
IČ: 25140388
www.fischer-cz.cz

fischer (Taicang) fixings Co., Ltd.
Shanghai Rep. Office
Rm 1503–1504, Design Building
No. 63 Chifeng Road
VRC-200092 Shanghai
P.R. China
Tel. +86 21 61221588
Fax +86 21 61221589
www.fischer.com.cn

fischer Reaktionsanker R mit Mörtelpatrone R M



🇩🇪 Besondere Gefahrenhinweise

R43: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

Sicherheitsratschläge

S2: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen • **S24:** Berührung mit der Haut vermeiden • **S37:** Geeignete Schutzhandschuhe tragen • **S46:** Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

🇬🇧 Special notes on risks

R43: May cause sensitization by skin contact.

Safety instructions

S2: Keep out of the reach of children • **S24:** Avoidcontact with skin • **S37:** Wear suitable gloves • **S46:** If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

🇫🇷 Mesures de sécurité

R43: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

Conseiles de sécurité

S2: Conserver hors de la portée des enfants • **S24:** Éviter le contact avec la peau • **S37:** Porter des gants appropriés • **S46:** En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

🇳🇱 Bijzondere gevaren

R43: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

Veiligheidsadviezen

S2: Buiten bereik van kinderen bewaren • **S24:** Aanraking met de huid vermijden • **S37:** Draag geschikte handschoenen • **S46:** In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

🇩🇰 Risikoangivelser

R43: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

Sikkerhedsforskrifter

S2: Opbevares utilgængeligt for børn • **S24:** Undgå kontakt med huden • **S37:** Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet • **S46:** Ved indtagelse, kontakt odumgående læge og vis denne beholder eller etiket.

🇸🇪 Speciella farohänvisningar

R43: Kan ge allergi vid hudkontakt.

Säkerhetsåtgärder

S2: Förvaras oåtkomligt för barn • **S24:** Undvik kontakt med huden • **S37:** Använd lämpliga skyddshandskar • **S46:** Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

🇳🇴 Spesielle henvisninger for farer

R43: Kan gi allergi ved hudkontakt.

Klassifisering

S2: Oppbevares utilgjengelig for barn • **S24:** Unngå hudkontakt • **S37:** Bruk egnede vernehansker • **S46:** Ved svelging, kontakt lege omgående og vis denne beholderen eller etiketten.

🇫🇮 Tärkeät varoitushjeet

R43: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

Merkintä

S2: Säilytettävä lasten ulottumattomissa • **S24:** Varottava kemikaalin joutumista iholle • **S37:** Käytettävä sopivia suojakäsineitä • **S46:** Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

🇮🇹 Note speciali sui rischi

R43: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

Consigli per la sicurezza

S2: Conservare fuori della portata dei bambini • **S24:** Evitare il contatto con la pelle • **S37:** Usare guanti adatti • **S46:** In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

🇪🇸 Indicaciones de peligro especiales

R43: Posibilidad de sensibilización en contacto con la pie.

Consejos de seguridad

S2: Manténgase fuera del alcance de los niños • **S24:** Evítese el contacto con la piel • **S37:** Úsense guantes adecuados • **S46:** En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

🇵🇹 Indicações especiais referentes a perigos

R43: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

Instruções de segurança

S2: Manter fora do alcance das crianças • **S24:** Evitar o contacto com a pele • **S37:** Usar luvas adequadas • **S46:** Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

🇵🇱 Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

R43: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

Rady dot. bezpieczeństwa

S2: Chronić przed dziećmi • **S24:** Unikać zanieczyszczenia skóry • **S37:** Nosić odpowiednie rękawice ochronne • **S46:** W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

🇨🇾 Zvláštní upozornění na rizika

R43: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

Bezpečnostní pokyny

S2: Uchovávejte mimo dosah dětí • **S24:** Zamezte styku s kůží • **S37:** Používejte vhodné ochranné rukavice • **S46:** Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

🇭🇺 Különleges veszélytájékoztatók

R43: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

Biztonsági utmutatás

S2: Gyermkek kezébe nem kerülhet • **S24:** A bőrrel való érintkezés kerülendő • **S37:** Megfelelő védőkesztyűt kell viselni • **S46:** Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

🇹🇷 Özel tehlike uyarıları

R43: Cilt ile temasında alerji yapabilir.

Emniyet önerileri

S2: Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun • **S24:** Cilt ile temasından sakının • **S37:** Uygun koruyucu eldiven takın • **S46:** Yutulması halinde hemen bir doktora başvurun, kabı veya etiketi gösterin.

🇬🇷 Ειδικές υποδείξεις κινδύνου

R43: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

S2: Μακριά από παιδιά • **S24:** Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα • **S37:** Να φοράτε κατάλληλα γάντια • **S46:** Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

🇷🇺 Инъекционный раствор

R43: Может вызвать сенсбилизацию путем контакта с кожей.

Особые опасности

S2: Держать в недоступном для детей месте • **S24:** Избегать попадания на кожу • **S37:** Носить подходящие перчатки • **S46:** При проглатывании, немедленно обратиться к врачу и показать этот контейнер или этикетку.

🇨🇳 危險特别说明

R43: 接触皮肤可引起过敏。

安全建议

S2: 放在儿童拿不到的地方 • **S24:** 避免沾及皮肤 • **S37:** 戴上适当的手套 • **S46:** 误吞后立即就医诊治, 并出示此容器或标签。

🇰🇷 특별 위험지시사항

R43: 피부에 접촉되면 감작을 초래할 수 있음.

안전보호 대책

S2: 유아의 손이 닿지 않도록 하십시오 • **S24:** 피부와의 접촉을 피하십시오 • **S37:** 적절한 장갑을 끼십시오 • **S46:** 삼켰으면 즉시 의사의 자 문을 받고 이 용기 나 라벨을 보여 주십시오.

🇯🇵 特定の危険性に関する注意事項

R43: 皮膚接触による感作発 生の可能性。

安全に関する指示事項

S2: 子どもの手の届かない 場所におきます • **S24:** 皮膚との接触を避けま す • **S37:** 適切な手袋を着用しま す • **S46:** 飲み込んだ場合は、直 ちに医師の診察を受け、この容器ないしラベルを 見せること。



Xi – Reizend

Enthält: 2-Hydroxypropyl-methacrylat

Xi – Irritant

Contains: 2-hydroxypropyl methacrylate

Xi – Irritant

Contenu : Méthacrylate de 2-hydroxypropyle

Xi – Irriterend

Bevat: 2-hydroxypropyl-methacrylaat

Xi – Lokalirriterende

Indeholder: 2-hydroxypropyl methacrylat

Xi – Irriterande

Innehåll: 2-hydroxipropyl methacrylate

Xi – Irriterende

Inneholder: 2-hydroksipropyl-cellulose methacrylate

Xi – Ärsyttävää

Sisältää: 2-hydroksipropyyli metakrylaatti

Xi – Irritante

Contiene: Metacrilato di 2-idrossipropil

Xi – Irritante

Contiene: Metacrilato de 2-idroxipropil

Xi – Irritante

Contém: Metacrilato de 2-hidroxipropil

Xi – Produkt drażniący

Zawiera: 2-hidroksypropylo metakrylanu

Xi – Dráždivý

Obsahuje: 2-hydroxypropyl-2-metylpropenát

Xi: Irritativ

Hidroxipropil-metakrilát tartalmaz

Xi – Tahriş edici

İçeriği: 2-hidroksipropil metakrilat

Xi – Ερεθιστικό

Περιέχει: 2-υδροξυπροπυλο

Xi – Раздражающее

Содержит: 2-гидроксипропил метакрилат

Xi – 刺激

内容物: 2-羟丙基

Xi – 자극성물질

내용물: 2-히드록시 프로필

Xi – 刺激性

含有物: 2-ヒドロキシプロピル